



ZULASSUNGSSCHEIN/ CERTIFICATE OF APPROVAL

D/BAM 16328/1A1 - 1. NEUFASSUNG/ AMENDMENT NO. 1

für die Bauart einer Verpackung zur Beförderung gefährlicher Güter
for the design type of a packaging for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen/ Reference no. 3.12/307760

1. Rechtsgrundlagen/ Legal basis

- 1.1 Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. August 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 227)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by road, rail and inland waterways)
- 1.2 Gefahrgutverordnung See in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Oktober 2019 (BGBl. I S. 1475), die zuletzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 12. Dezember 2019 (BGBl. I S. 2510) geändert worden ist.
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)
- 1.3 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. Juli 2008 (BGBl. I S. 1229), die zuletzt durch Artikel 28 der Verordnung vom 11. Dezember 2024 (BGBl. 2024 I Nr. 411) geändert worden ist
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by air)

2. Zulassungsinhaber/ Approval holder

Dipl.-Ing. Wilhelm Schmidt GmbH
Breslauer Str. 14
D - 64342 Seeheim-Jugenheim

3. Hersteller/ Manufacturer(s)

Dipl.-Ing. Wilhelm Schmidt GmbH
Breslauer Str. 14
D - 64342 Seeheim-Jugenheim

Kurzzeichen/ Identification

WS

4. Beschreibung der Bauart/ Specification of the design type

Fass aus Stahl mit nicht abnehmbarem Deckel/Steel drum non-removable head

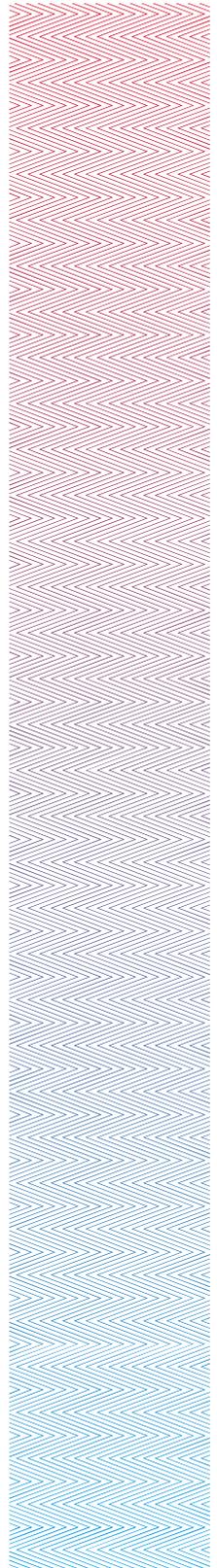
Hersteller-Typenbezeichnung/ Type designation of the manufacturer:

LT 200; LTA 200; LTB 200; LB 200; LKB 200; LF 200;
LTE 200; LTAE 200; LTBE 200; LKBE 200; LFE 200

Vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr nach § 8 (1) 3. der GGVSEB sowie nach §12 (1) 3. der GGVSee in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands./ Competent German authority, authorised by the Federal Ministry for Digital and Transport in accordance with § 8 (1) 3. GGVSEB and § 12 (1) 3. GGVSee in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code.

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM./ Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM.

Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung./ Legally binding is the German text of this approval.



Abmessungen/ Dimensions						
Varianten/ Variants	LT 200	LTA 200	LTB 200	LB 200	LKB 200	LF 200
Außendurchmesser über Rumpf/ [mm] Diameter, body	600	600	600	600	600	600
Höhe (gesamt)/ Height, total [mm]	960	960	960	1009	1058	1098
Fassungsraum/ Capacity [l]	225	225	225	225	225	225
Maximale Bruttomasse/ Maximum gross mass [kg]	443	443	443	445	450	453

Abmessungen/ Dimensions					
Varianten/ Variants	LTE 200	LTAE 200	LTBE 200	LKBE 200	LFE 200
Außendurchmesser über Rumpf/ [mm] Diameter, body	600	600	600	600	600
Höhe (gesamt)/ Height, total [mm]	1084	1084	1084	1182	1222
Fassungsraum/ Capacity [l]	225	225	225	225	225
Maximale Bruttomasse/ Maximum gross mass [kg]	461	461	461	469	475

Spezifikation/ Specification

Die Bauart wird durch die Beschreibungen, technischen Zeichnungen, Werkstoffspezifikationen und Bescheinigungen gemäß der/des unter Ziffer 5 genannten Prüfnachweise(s) festgelegt.

The design type is specified by the descriptions, technical drawings, material specifications and certificates as given in the proof(s) of testing, referred to under no. 5.

Ergänzend gelten die Spezifikationen der folgenden Zeichnungen

In addition the specifications of the following drawings are valid:

Technische Zeichnungen/ Technical drawings			
Nr./ No.	Datum/ Date	Bezeichnung/ Name	Ersteller/ From
Z003353	11.11.2024	LT 200 Druckbehälter	Dipl.-Ing. Wilhelm Schmidt GmbH, Seeheim-Jugenheim
Z002991	18.10.2024	LTA 200 Druckbehälter	
Z002996	18.10.2024	LTB 200 Druckbehälter	
Z001742	11.11.2024	LKB 200 Druckbehälter	
Z003366	12.11.2024	LF 200 Druckbehälter	
Z003473	19.11.2024	LTE 200 Druckbehälter	
Z003377	12.11.2024	LTBE 200 Druckbehälter	
Z003376	12.11.2024	LTAE 200 Druckbehälter	
Z003374	12.11.2024	LKBE 200 Druckbehälter	
Z003378	12.11.2024	LFE 200 Druckbehälter	
Z003738 Blatt 2/2	21.01.2025	LB 200 MK Druckbehälter	
Z003736 Blatt 2/2	21.01.2025	LB 200 MK Druckbehälter	
Z003737 Blatt 2/2	21.01.2025	LB 200 MK Druckbehälter	
Z003709 Blatt 2/2	16.01.2025	LKB 200 Druckbehälter	
Z003731 Blatt 2/2	20.01.2025	LKB 200 Druckbehälter	
Z003730	20.01.2025	LKB 200 Smart Cap Schraubhalterung	
Z001704 Rev. A	14.05.2024	UTTP01 Schraubdeckel 2" PTFE für Aufnahme der Fernüberwachung Smart Cap	

7. Fertigung von Verpackungen/ Manufacturing of packagings

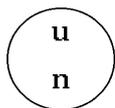
Nach der zugelassenen Bauart dürfen Verpackungen serienmäßig gefertigt werden. Der Hersteller muss gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten Verpackungen die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen.

The packagings may be manufactured in series according the approved design type. The manufacturer must ensure conditions that packagings manufactured in series comply with the approved design type.

8. Kennzeichnung/ Marking

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Verpackungen sind wie folgt zu kennzeichnen:

Packagings manufactured in series to the approved design type shall be marked as follows:



1A1/X2.0/900/./D/BAM 16328-WS

In den Freiraum ist das Jahr (die letzten zwei Stellen) der Herstellung einzutragen.

The space shall be used to insert the year (last two digits) of manufacture.

9. Nebenbestimmungen/ Subsidiary Regulations

9.1 Befristungen/ Limitations

entfällt/ not to apply

9.2 Bedingungen/ Conditions

entfällt/ not to apply

9.3 Widerruf/ Withdrawal

Die BAM ist berechtigt, im Rahmen der Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) den Zulassungsschein zu widerrufen. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1.

The BAM is authorised to withdraw this certificate of approval according to the regulations of the Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG). For instance, violation of the obligation no 9.4.1 is a sufficient reason for a withdrawal.

9.4 Auflagen/ Further conditions

9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Verpackungen nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden.

The manufacturer is allowed to apply the marking as specified in no. 8 to packagings only if they comply with the approved design type and are manufactured and tested under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

9.4.2 Der in Ziffer 2. genannte Zulassungsinhaber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Verpackungen demjenigen, der diese Verpackungen für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden.

The approval holder in no. 2 must make proof that all regulations and notices of this approval governing the use of packagings for the transport of dangerous goods have been made known to every user.

10. Hinweise/ Notices

10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Verpackungen der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of packagings of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. filling degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

The design type complies with the test provisions of the following international regulations for packagings for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)
Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID)
Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID)
- International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)
- Recommendations on the TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der UNITED NATIONS
Recommendations on the TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS of the UNITED NATIONS
- ICAO Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI), ebenfalls niedergelegt in den IATA-Dangerous Goods Regulations
Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI), similarly written down in the IATA-Dangerous Goods Regulations (IATA-DGR)

10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Berlin (www.bam.de oder www.tes.bam.de) veröffentlicht.

This approval will be published in due time on the Internet (www.bam.de or www.tes.bam.de) by the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Berlin.

11. Rechtsbehelfsbelehrung/ Rights of legal appeal

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch bei der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, erhoben werden.

Objections to this notice can be raised to the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), Unter den Eichen 87, 12205 Berlin, within one month after announcement.

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

Fachbereich 3.1 Sicherheit von Gefahrgutverpackungen und Batterien
12200 Berlin

Im Auftrag
By order

Im Auftrag
By order

Dipl.- Ing. B.-U. Wienecke
i. V. Fachbereichsleitung

Dipl. - Ing. (FH) A. Nieruch
Sachbearbeitung

Dieses Dokument ist mit einem elektronischen Siegel versehen und ist ohne Unterschriften gültig.
This document is provided with an electronic seal and is valid without a signature.